

ENGLISH

BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Please press **[ON]** if you see **no indication**.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

DEUTSCH

VOR DEM GEBRAUCH

- Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält.
- Batterie auf keinen Fall verbrennen.
- Batterie von Kindern fernhalten.
- Falls **keine Anzeige** vorhanden ist, die Taste **[ON]** betätigen.
- Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Da dieses Produkt nicht wasserdicht ist, sollten Sie es nicht an Orten benutzen oder lagern, die extremer Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Regentropfen, Sprühwasser, Saft, Kaffee, Dampf, Schweiß usw., da der Eintritt von irgendwelchen Flüssigkeit zu Funktionsstörungen führen kann.

SHARP übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für irgendwelche zufälligen oder aus der Verwendung folgenden wirtschaftlichen oder sachlichen Schäden, die aufgrund der falschen Verwendung bzw. durch Fehlfunktionen dieses Gerätes und dessen Zubehör auftreten, ausgenommen diese Haftung ist gesetzlich festgelegt.

FRANÇAIS

AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conservier les piles hors de la portée des enfants.
- Appuyez sur **[ON]** si vous ne voyez **aucun indicateur**.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR

- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si no ve **ninguna indicación** pulse **[ON]**.
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO

- Non premere eccessivamente contro il pannello LCD, perché contiene vetro.
- Mai eliminare le pile gettandole nel fuoco.
- Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini.
- Se non vedete **nessuna indicazione** vi preghiamo di premere **[ON]**.
- Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi di miglioramento, senza nessun preavviso.
- Poiché il prodotto non è impermeabile non utilizzarlo o riparlo in luoghi in cui si può bagnare. Anche gocce di pioggia, spruzzi d'acqua, succhi, caffè, vapore, esalazioni, etc. possono causare malfunzionamenti.

SPECIFICHE

Tipo:	Calculatrice
Capacità operativa:	8 cifre
Alimentazione:	Cellula solare incorporata e pila alcalino-manganese (1,5V --- (CC) LR44 o equivalente x 1)
Disattivazione automatica dell'alimentazione:	Ca. 7 min.
Temperatura di funzionamento:	0°C – 40°C
Dimensioni:	87 mm (L) x 116,5 mm (P) x 28,5 mm (H)
Peso:	Ca. 85 g (batteria in dotazione)
Accessori:	Pila alcalino-manganese (montata), Manuale di istruzioni

SHARP respinge ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno economico o materiale causato da errato impiego e/o malfunzionamento di questo prodotto e delle sue periferiche salvo che la responsabilità sia riconosciuta dalla legge.

SVENSKA

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Tryck inte för hårt på LCD-panelen. Den är delvis gjord av glas.
- Kasta aldrig batteri i en brasa.
- Håll batteri utom räckhåll för barn.
- Tryck på **[ON]** om **inga tecken** visas.
- Denna produkt, inklusive tillbehör, kan utan föregående meddelande komma att ändras till följd av vidareutveckling.
- Eftersom denna produkt inte är vattentät bör den inte användas eller förvaras där den kan komma i kontakt med väska (t ex vatten). Regndroppar, vattenspray, juice, kaffe, ånga, svett etc. orsakar också funktionsstörningar.

SPECIFIKATIONER

Typ:	Räknare
Kapacitet:	8 siffror
Strömkälla:	Inbyggd solcell och alkaliskt mangan-batteri (1 st 1,5 V --- (likström) LR44 eller motsvarande.)
Batterisparfunktion:	Ca 7 min.
Drifttemperatur:	0°C – 40°C
Dimensioner:	87 mm (b) x 116,5 mm (d) x 28,5 mm (h)
Vikt:	Ca 85 g (batteri medföljer)
Tillbehör:	Alkaliskt manganbatteri (installerat), Bruksanvisning

SHARP åtar sig inget ansvar för några som helst obetydliga eller betydande skador eller förluster till följd av felaktigt bruk och/eller felfunktioner hos denna produkt och dess kringutrustning, såvida inte sådant ansvar är lagfäst.

NEDERLANDS

VOOR GEBRUIK

- Niet te hard tegen het LCD schempje drukken, dit bevat namelijk glas.
- Batterij nooit in vuur werpen.
- Batterij buiten bereik van kinderen houden.
- Druk op **[ON]** wanneer u geen aanduiding ziet.
- Dit product, met ingebrip van toebehoren, kan ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden veranderd.
- Omdat dit product niet waterbestendig is mag het niet gebruikt of bewaard worden waar vloeistoffen, bijv. water, erop kunnen spatten. Regendruppels, waternevel, sap, koffie, stoom, zweet, enz zullen storingen veroorzaken.

SPECIFICATIES

Type:	Electronic calculator
Gebbruikscapaciteit:	8 cijfers
Voeding:	Ingebouwde zonnecel en 1 Alkaline manganbatterij (1,5 V --- (DC) LR44 of gelijkwaardig x 1)
Automatisch uitschakeling:	Ong. 7 minuten
Bedrijfstemperatuur:	0°C – 40°C
Afmetingen:	87 mm (B) x 116,5 mm (D) x 28,5 mm (H)
Gewicht:	Ong. 85 gram (batterij bijgeleverd)
Toebehoren:	Alkalisk mangaan-batterij (geplaatst), Gebruiksaanwijzing

SHARP kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte financiële verliezen of beschadigingen veroorzaakt door een verkeerd gebruik en/of defect van dit product en de bijbehorende randapparatuur, tenzij deze aansprakelijkheid wettelijk erkend is.

РУССКИЙ

ВВЕДЕНИЕ

- Не нажимайте сильно на жидкокристаллическую панель, она стеклянная.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Не разрешайте детям играть с батарейками.
- Если дисплей не светится**, нажмите клавишу **[ON]**.
- Это изделие и прилагаемые к нему принадлежности постоянно совершенствуются, поэтому они могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Поскольку данное изделие не является водонепроницаемым, не используйте его и не храните его в местах с жидкостями, например, где вода, которая может расплескаться на него. Дождевые капли, водяные брызги, сок, кофе, запотевание и т.п. также приводят к неисправности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип:	Калькулятор
Разрядность:	8 цифр
Питание:	Встроенный солнечный элемент и щелочно-марганцевая батарейка (1,5 Вольт --- (пост. тока), LR44 или эквивалентная x 1)
Автоматическое отключение:	Около 7 минут.
Рабочая температура:	0°C - 40°C
Размеры:	87 мм (Ш) x 116,5 мм (Д) x 28,5 мм (В)
Вес:	Около 85 г (с батарейкой)
Принадлежности:	Щелочно-марганцевая батарейка (вставлена), инструкция по эксплуатации.

Фирма SHARP не несет ответственности за прямой или косвенный экономический или имущественный ущерб, вызванный неправильным использованием и/или неисправностями данного изделия и его внешних устройств, если такая ответственность не будет признана законом.

OPERATIONS OPERAZIONI

BEDIENUNG ANVÄNDNING

OPÉRATIONS BEWERKINGEN

OPERACIONES PACSETY

- Press **[CCE]** twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
- Before starting memory calculations, press **[RCM]** twice to clear the memory contents.
- For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
- Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example	(2) Key operations	(3) Display
-------------	--------------------	-------------

- Drücken Sie **[CCE]** zweimal, um im Speicher des Rechners vorhandene Werte bzw. Berechnungsanweisungen zu löschen.
- Vor dem Starten der Speicherberechnung drücken Sie **[RCM]** zweimal, um die Speicherinhalte zu löschen.
- Für die Angabe von Rechenbeispielen werden nur die Symbole genannt, die zur Erklärung erforderlich sind.
- Beispiele für das Vorgehen werden folgendermaßen dargestellt, wenn nicht anders angegeben.

(1) Beispiel	(2) Tastenbedienung	(3) Anzeige
--------------	---------------------	-------------

- Appuyez deux fois sur la touche **[CCE]** pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
- Avant tout calcul en mémoire, appuyez deux fois sur la touche **[RCM]** pour effacer le contenu de la mémoire.
- Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
- Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

(1) Exemple	(2) Frappe des touches	(3) Affichage
-------------	------------------------	---------------

- Pulse dos veces **[CCE]** para borrar cualquier instrucción y valor residual de la calculadora.
- Antes de iniciar cálculos en la memoria, pulse dos veces **[RCM]** para borrar el contenido de la memoria.
- Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
- Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo	(2) Operación de teclas	(3) Exhibición
-------------	-------------------------	----------------

